

# Univerzita Karlova v Praze

Filozofická fakulta

## Zápis o části státní bakalářské zkoušky Obhajoba bakalářské práce

Akademický rok: 2014/2015

**Student:** Nastasya Shubina  
**Datum narození:** 07.10.1987  
**Identifikační číslo studenta:** 88970522

**Typ studijního programu:** bakalářské  
**Studijní program:** Filologie  
**Forma studia:** prezenční  
**Studijní obor:** Čeština pro cizince  
**Identifikační číslo studia:** 313586  
**Datum zápisu do studia:** 08.09.2010

**Název práce:** Možnosti překládání poezie – překlady básní J. Skácela do ruštiny

**Jazyk práce:** čeština  
**Jazyk obhajoby:** čeština  
**Obor práce:** Čeština pro cizince  
**Vedoucí práce:** PhDr. Ana Adamovičová  
**Oponent(i):** doc. PhDr. Milan Hrdlička, CSc.


**Datum obhajoby :** 03.09.2015      **Místo obhajoby :** Praha

**Termín:** řádný  
**Průběh obhajoby:** Vedoucí BP PhDr. A. Adamovičová doporučila práci k obhajobě s hodnocením výborně

Oponent BP doc. M. Hrdlička doporučil práci k obhajobě s hodnocením výborně

Autorka BP vysvětlila důvody, které ji vedly k volbě tématu, nastínila problematiku překladu básnického textu a souvislost překladu s kritickým čtením. Poté autorka BP zodpověděla položené dotazy (hlavní nedostatky analyzovaných překladů, specifika Skácelovy poetiky a problém jejich převedení do ruského překladu, porovnání různých ruských překladů).

Komise ohodnotila obhajobu BP výsledkem: výborně

**Klasifikace obhajoby:** 

**Předseda komise:** doc. PhDr. Milan Hrdlička, CSc. (přítomen)

**Členové komise:** PhDr. Jiří Hasil, Ph.D. (přítomen)  
PhDr. Helena Confortiová, CSc. (přítomen)  
PhDr. Mgr. Zuzana Hajičková (přítomen)